

Phái cử tình nguyện viên thông dịch

Tại Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kagawa, chúng tôi hỗ trợ người nước ngoài gặp khó khăn trong việc giao tiếp bằng tiếng Nhật, cũng như để phát triển cộng đồng chung sống đa văn hóa, chúng tôi có phái cử tình nguyện viên thông dịch.

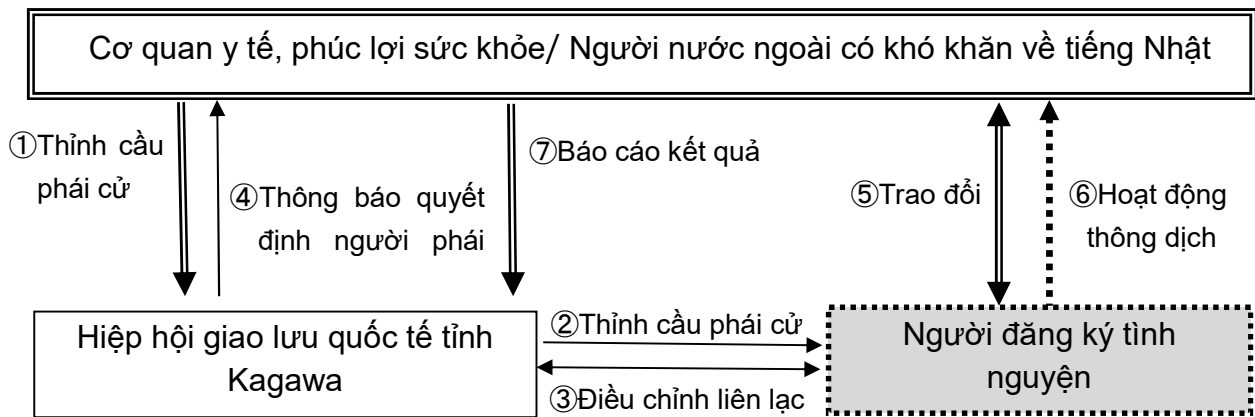
Mong rằng các công dân người nước ngoài cùng với các đoàn thể, cơ quan có liên quan đến người nước ngoài như trường học, cơ sở y tế, cơ quan phúc lợi sức khỏe hãy tích cực sử dụng.



1. Nội dung của hoạt động tình nguyện ?

Hạng mục	Nội dung hoạt động
① Tình nguyện viên thông dịch	Tình nguyện hỗ trợ thông dịch trong trường hợp người nước ngoài sử dụng cơ quan y tế, cơ quan phúc lợi sức khỏe.
② Tình nguyện viên hướng dẫn tiếng nhật	Tình nguyện hỗ trợ hướng dẫn tiếng Nhật cần thiết trong cuộc sống cho công dân người nước ngoài.
③ Tình nguyện viên tìm hiểu văn hóa Nhật Bản	Tình nguyện hỗ trợ cho người nước ngoài trong các hoạt động nhằm nâng cao sự hiểu biết lẫn nhau về ẩm thực, trà đạo, múa dân gian, thể thao...
④ Tình nguyện viên tìm hiểu quốc tế	Thực hiện giảng dạy ngôn ngữ, giới thiệu trải nghiệm của người có kinh nghiệm về du học, giao lưu hợp tác quốc tế và công dân người nước ngoài tại các cơ sở giáo dục, phổ biến các hoạt động cùng chung sống với người nước ngoài, thấu hiểu về quốc tế.

2. Trình tự hoạt động tình nguyện ? (Trường hợp của tình nguyện viên thông dịch)



3. Điều kiện cụ thể đối với phái cử ?

- (1) Đối với tình nguyện viên được phái cử, xin vui lòng không thực hiện hoạt động tình nguyện cần chuyên môn cao, hoạt động có thể dẫn đến nguy hại như bệnh truyền nhiễm hay hoạt động có chủ đích kinh doanh và những việc không tương thích với hoạt động tình nguyện.
- (2) Về nội dung hoạt động tình nguyện được yêu cầu, nếu bị xem là không thích ứng với hoạt động tình nguyện ở mục (1) thì chúng tôi sẽ từ chối.
- (3) Về trách nhiệm trên phương diện pháp lý hay y tế đi kèm trong các hoạt động tình nguyện được phái cử thì người thỉnh cầu phái cử sẽ chịu trách nhiệm.
- (4) Các chi phí như tiền cảm tạ, phí giao thông hay chi phí về tài liệu của tình nguyện viên được phái cử sẽ do người thỉnh cầu chi trả.
- (5) Phí cảm tạ 1 giờ là 1000 yên, phí giao thông tính theo phí thực tế đã chi trả (trong trường hợp sử dụng xe ô tô thì 1km là 37 yên), phí tài liệu tiêu chuẩn tối đa là 2000 yên.
(※Phí tài liệu chỉ giới hạn trong trường hợp đặc biệt cần thiết trong hoạt động tình nguyện hướng dẫn tiếng Nhật, tìm hiểu về quốc tế, tìm hiểu văn hóa Nhật Bản.)

4. Cách đăng ký phái cử tình nguyện viên?

Phái cử tình nguyện viên theo nguyên tắc là trước ngày cần phái cử 1 tháng, trong trường hợp tình nguyện viên thông dịch (1.①thì cần đăng kí trước 3 ngày).

Làm rõ nội dung hoạt động tình nguyện cần phái cử, ghi vào “Thư thỉnh cầu phái cử tình nguyện viên” sau đó gửi bằng email, FAX hoặc bưu điện đến Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kagawa.

5. Sau khi phái cử tình nguyện viên?

Sau khi việc phái cử tình nguyện viên kết thúc, trong vòng 2 tuần cần phải nộp “Bản báo cáo kết quả”.

【Địa chỉ gửi giấy tờ/ Trao đổi】

〒760-0017 Takamatsushi Bancho 1-11-63 I-PAL Kagawa

Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kagawa gửi đến “Bộ phận phụ trách hoạt động phái cử tình nguyện như thông dịch” (Ngày nghỉ : thứ hai)

URL: <http://www.i-pal.or.jp/tsuyaku/>

Địa chỉ email : toroku@i-pal.or.jp

☎ : 087-837-5908 Địa chỉ FAX : 087-837-5903



ĐƠN XIN PHÁI CỬ TÌNH NGUYỆN VIÊN HOẠT ĐỘNG TÌNH NGUYỆN NHƯ THÔNG DỊCH

Thứ ngày tháng năm

Kính gửi Chánh văn phòng Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kagawa

Tôi xin được phái cử tình nguyện viên của hoạt động phái cử tình nguyện, đồng ý các điều kiện dưới đây.

- ① Không yêu cầu thực hiện hoạt động tình nguyện cần chuyên môn cao, hoạt động nguy hiểm chẳng hạn như có nguy cơ nhiễm bệnh hay hoạt động có mục đích kinh doanh và những việc không tương thích với hoạt động tình nguyện đối với tình nguyện viên được phái cử.
- ② Trách nhiệm trên phương diện tư pháp hay y tế đi cùng với hoạt động tình nguyện được phái cử thì người thỉnh cầu phái cử sẽ chịu trách nhiệm.
- ③ Tiền phí cần thiết như phí cảm tạ, phí giao thông cho tình nguyện viên được phái cử sẽ do người thỉnh cầu phái cử chi trả.
- ④ Sau khi kết thúc hoạt động cũng như phái cử kết thúc trong 2 tuần sẽ nộp thư thông báo kết quả hoạt động phái cử tình nguyện.

(Biểu mẫu số 5)

Tên đoàn thể (Chức danh người đại diện)	*Trường hợp người thỉnh cầu là cá nhân vui lòng ghi tên vào ô này.
Tên người phụ trách	*Trường hợp người thỉnh cầu là cá nhân thì không cần ghi.
Địa chỉ liên lạc	(Nơi cư trú) (Điện thoại) (FAX) (E-mail)
Số người và hạng mục của tình nguyện viên	<input type="checkbox"/> Tình nguyện viên thông dịch (Tên ngôn ngữ :) (Số người:) <input type="checkbox"/> Tình nguyện viên hướng dẫn tiếng nhật (Số người:) <input type="checkbox"/> Tình nguyện viên tìm hiểu văn hóa Nhật Bản (Số người:) <input type="checkbox"/> Tình nguyện viên tìm hiểu quốc tế (Số người:)
Ngày giờ cần phái cử và thời gian cần thiết	* Trường hợp cần phái cử nhiều ngày vui lòng nộp kèm biểu thời gian cụ thể. Thứ ngày tháng năm từ giờ.... đến giờ..... Thứ ngày tháng năm từ giờ.... đến giờ..... Thứ ngày tháng năm từ giờ.... đến giờ.....
Nơi phái cử	*Vui lòng nộp kèm bản đồ. (Tên nơi phái cử) (Địa chỉ nơi phái cử) (Ga gần nhất) (Số điện thoại)
Nội dung hoạt động nơi phái cử	Có cần chuyên môn cao không ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Có nguy cơ nhiễm bệnh không ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Có phải hoạt động mang mục đích kinh doanh không ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không (Nội dung hoạt động) (Mục cần ghi thêm)

(Dạng thức 5)

THƯ BÁO CÁO KẾT QUẢ PHÁI CỬ TÌNH NGUYỆN HOẠT ĐỘNG TÌNH NGUYỆN NHƯ THÔNG DỊCH

Thứ ngày tháng năm

Kính gửi Chánh văn phòng Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kagawa

Họ và Tên	Người thỉnh cầu phái cử : Hoạt động phái cử :
Nơi phái cử	
Ngày giờ phái cử và thời gian cần	<p>*Trường hợp qua năm khác vui lòng chia thành 2 tờ, 1 tờ đến tháng 3 năm trước, và 1 tờ từ tháng 4 năm sau.</p> <p>*Trường hợp phái cử nhiều ngày vui lòng kèm theo giấy tờ khác.</p> <p>Thứ ngày tháng năm từ.... giờ.... đến giờ....(Tổng: giờ)</p> <p>Thứ ngày tháng năm từ.... giờ.... đến giờ....(Tổng: giờ)</p> <p>Thứ ngày tháng năm từ.... giờ.... đến giờ....(Tổng: giờ)</p> <p style="text-align: right;">Tổng số lần: lần/Tổng số giờ: giờ</p>
Hạng mục tình nguyện	<input type="checkbox"/> Tình nguyện viên thông dịch (Tên ngôn ngữ :) <input type="checkbox"/> Tình nguyện viên hướng dẫn tiếng nhật <input type="checkbox"/> Tình nguyện viên tìm hiểu văn hóa Nhật Bản <input type="checkbox"/> Tình nguyện viên tìm hiểu quốc tế
Về tiền cảm tạ, phí giao thông	<p>(Tiền cảm tạ) <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p> <p>(Phí giao thông) <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>
Nội dung hoạt động tình nguyện	
Hạng mục ghi chú khác	*Xin hãy ghi điểm lưu ý nếu có về hoạt động của tình nguyện viên.